

**TEHNIČNA SPECIFIKACIJA**
 ELEKERO MARIBOR D.D.  
 VETRINJSKA ULICA 2  
 2000 MARIBOR

PONUDNIK: \_\_\_\_\_

ŠTEVILKA PONUDBE: \_\_\_\_\_

PREDMET NAROČILA: Prevajanje 2026

**SKLOP 1**

| z.š. | količina | em    | Naziv blaga / storitve                                             | cena/em brez DDV | Cena skupaj brez DDV |
|------|----------|-------|--------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------|
| 1.   | 1        | stran | Prevod iz slovenskega v angleški jezik in obratno                  |                  |                      |
| 2.   | 1        | stran | Prevod iz slovenskega v angleški jezik in obratno – sodno overjeno |                  |                      |

 CENA SKUPAJ (brez DDV) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_% DDV
**SKLOP 2**

| z.š. | količina | em    | Naziv blaga / storitve                                           | cena/em brez DDV | Cena skupaj brez DDV |
|------|----------|-------|------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------|
| 1.   | 1        | stran | Prevod iz slovenskega v nemški jezik in obratno                  |                  |                      |
| 2.   | 1        | stran | Prevod iz slovenskega v nemški jezik in obratno – sodno overjeno |                  |                      |

CENA SKUPAJ (brez DDV) \_\_\_\_\_

**Opomba:****Ponudnik lahko odda ponudbo za en ali oba sklopa.**

Enota (stran) pomeni avtorsko stran oz. 1.500 znakov brez presledkov. Naročnik bo sklenil pogodbo za en ali oba sklopa za obdobje dveh let od podpisa pogodbe.

Maksimalna pogodbeni vrednost za sklop 1 znaša 10.000,00 EUR in 2.000 EUR za sklop 2. To so hkrati zagotovljena sredstva naročnika. V primeru, da je pogodba finančno realizirana pred potekom obdobja dveh let, se prekine ob njeni finančni realizaciji.

## TEHNIČNA SPECIFIKACIJA

ELEKERO MARIBOR D.D.  
VETRINJSKA ULICA 2  
2000 MARIBOR

### Pogoji naročnika:

- Odzivni čas 2 delovna dneva za prevod 20 avtorskih strani.
- Odzivni čas 3 delovne dni za sodno overjen prevod 20 avtorskih strani.
- 3 referenčni posli za prevajanje besedil iz angleškega in/ali nemškega jezika v slovenski jezik in/ali obratno, v obsegu vsaj 50 avtorskih strani, izvedene v obdobju 2021–2025 (navesti naročnika s kontaktom in predmet storitve). DOKAZILO: Potrjeno referenčno potrdilo
- Vsaj en izvajalec storitve ustrezne univerzitetne izobrazbe ima za prevajanje iz angleščine in nemščine v slovenščino DOKAZILO: npr. diploma, certifikat.
- Ponudnik mora za sodno overjen prevod zagotoviti izvajalca, ki ima veljaven status sodnega tolmača za angleški in nemški jezik, imenovanega s strani Ministrstva za pravosodje Republike Slovenije.

### Ponudnik mora k ponudbi predložiti :

- Izpolnjeno tehnično specifikacijo z veljavno navedbo cen.
- Dokazila za izpolnjevanje pogojev (navedeno zgoraj)
- Priložen vzorec pogodbe, parafiran s strani ponudnika.

### Merila ocenjevanja znotraj posameznega sklopa:

- **a) Cena izvedbe storitve brez DDV (max 50 točk)**

**Ponujena cena bo ocenjena kot razmerje med najnižjo izmed vseh ponujenih cen in ceno ponudnika na podlagi naslednje enačbe:**

$T = 50 \times (C_{min}/C)$

$T$  = število točk

$C_{min}$  = najnižja izmed vseh ponujenih cen dopustne ponudbe

$C$  = cena ponudnika

### **b) usposobljenost izvajalca (max 30 točk)**

Točkovanje posameznih referenc po izvedenih poslih:

|             |           |
|-------------|-----------|
| 3 reference | = 0 točk* |
|-------------|-----------|

## TEHNIČNA SPECIFIKACIJA

ELEKERO MARIBOR D.D.  
VETRINJSKA ULICA 2  
2000 MARIBOR

|             |           |
|-------------|-----------|
| 4 reference | = 15 točk |
| 5 referenc  | = 30 točk |

\* 3 reference so pogoj, da lahko ponudnik konkurira;

*Ponudnik lahko prejme največ 30 točk.*

### **c) kadrovske kapacitete izvajalca (max 20 točk)**

*Točkovanje posameznih kapacitet:*

|             |            |
|-------------|------------|
| 1 izvajalec | = 0 točk*  |
| 2 izvajalca | = 10 točki |
| 3 izvajalci | = 20 točke |

*Ponudnik lahko prejme največ 20 točk.*

### **Komercialni pogoji:**

Rok plačila: 30 dni od prejema računa

Rok dobave / izvedbe storitve / gradnje: Naročnik bo sklenil pogodbo za en ali oba sklopa za obdobje dveh let od podpisa pogodbe. Odzivni čas je opredeljen v pogojih naročnika.

Kraj dobave blaga / lokacija izvedbe storitve ali gradnje: naročnik bo posamezno naročilo oddal preko elektronske pošte na elektronski naslov \_\_\_\_\_ (vpiše ponudnik).

### **POGOJI TRANSPARENTNEGA POSLOVANJA IN KORPORATIVNE INTEGRITETE**

Pogoji sprejetih standardov transparentnega poslovanja ter smernice korporativne integritete družbe Elektro Maribor d.d. so objavljeni na uradni spletni strani naročnika.

Ponudnik se z oddajo ponudbe seznanja in soglaša z naslednjim:

- **Protikorupcijska klavzula** v skladu z določili *Zakona o integriteti in preprečevanju korupcije (ZIntPK)* – ponudnik potrjuje seznanjenost.
- **Kodeks poslovno-etičnega obnašanja v družbi Elektro Maribor d.d.** – ponudnik potrjuje seznanjenost in zavezanost k spoštovanju kodeksa.

## TEHNIČNA SPECIFIKACIJA

ELEKERO MARIBOR D.D.  
VETRINJSKA ULICA 2  
2000 MARIBOR

- V kolikor skupna vrednost ponudbe znaša **10.000,00 EUR** ali več, mora ponudnik priložiti izpolnjeno *Izjavo o lastniški strukturi* (v skladu z ZIntPK). V primeru neresničnih podatkov je pravni posel ničen.

Ponudnik z oddajo ponudbe potrjuje, da se je seznanil in da bo spoštoval:

- **Kodeks ravnanja za poslovne partnerje družbe Elektro Maribor d.d.**, objavljen na spletni strani naročnika (*Domov / O podjetju / Akti družbe*),
- **Informacijsko varnostno politiko za tretje stranke družbe Elektro Maribor d.d.**, prav tako objavljeno na uradni spletni strani naročnika (*Domov / O podjetju / Akti družbe*).

### OBVESTILA NAROČNIKA

Naročnik obvešča ponudnike, da bodo morebitne spremembe podatkov o predmetnem naročilu (npr. rok za oddajo ponudb, dodatna pojasnila) objavljene na spletni strani:

📄 <http://www.elektro-maribor.si>

Na isti spletni strani bo objavljena tudi izbira ponudnika, zato ponudniki po elektronski pošti ne bodo neposredno obveščeni o izboru.

**Ponudnik z oddajo ponudbe potrjuje, da sprejema vse pogoje naročnika.**

Kontaktna oseba za tehnično specifikacijo: [anja.presern@elektro-maribor.si](mailto:anja.presern@elektro-maribor.si)

**Ponudbo je potrebno oddati na obrazcu naročnika in dostaviti na elektronski naslov: [anja.presern@elektro-maribor.si](mailto:anja.presern@elektro-maribor.si) najkasneje do dne 27.2.2026 do 12.00 ure.**

V kolikor bo ponudnik oddal ponudbo na lastnem obrazcu bo pred oddajo pozvan, da predloži ponudbo na ustreznem obrazcu O.NAB-01.

### PONUDBA MORA BITI PODPISANA IN OŽIGOSANA!

Datum: \_\_\_\_\_

Podpis in žig ponudnika: \_\_\_\_\_